AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE
DU CANADA ATLANTIQUE

État des réalisations 2007–2008

Mise en œuvre de l'article 41
de la *Loi sur les langues officielles*

Mai 2008

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

RAPPORT ANNUEL DES RÉSULTATS
MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 41
DE LA *LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES*
2007-2008

Renseignements généraux

Institution fédérale : Adresse : Site Web :	Agence de promotion économique du Canada atlantique 644, rue Main Case postale 6051 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9J8 http://www.acoa-apeca.gc.ca
Ministre responsable :	L'honorable Peter MacKay
Haut(s) fonctionnaire(s) responsable(s) de la mise en œuvre de la partie VII de la LLO (p. ex. : sous-ministre adjoint, champion des langues officielles) :	Présidente Monique Collette Comité SMA LO Hermel Vienneau Champion Alex Smith
Mandat de l'institution fédérale	« Favoriser les possibilités de développement économique du Canada atlantique et, plus particulièrement, la croissance des revenus et la création d'emplois dans cette région. »
Coordonnatrice nationale responsable de la mise en œuvre de l'article 41 : Titre : Adresse postale : Courriel :	Ghislaine Savoie Agente de développement des collectivités 644, rue Main Case postale 6051 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9J8 Ghislaine.Savoie@acoa-apeca.gc.ca

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Coordonnateurs régionaux (le cas échéant) : Titre : Adresses postales : Courriels :	***Terre-Neuve-et-Labrador*** Wayne Quilty Gestionnaire des Opérations sur le terrain Tour Fortis, bureau 505 4, avenue Herald Corner Brook (Terre-Neuve-et-Labrador) A2H 4B4 Wayne.Quilty@acoa-apeca.gc.ca ***Île-du-Prince-Édouard*** Émile Gallant Édifice de la Banque Royale, 3e étage 100, rue Sydney Case postale 40 Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 7K2 Emile.Gallant@acoa-apeca.gc.ca ***Nouvelle-Écosse*** Stéphane Cyr 103, rue Water Complexe Pier One Case postale 607 Yarmouth (Nouvelle-Écosse) B5A 4B6 Stephane.Cyr@acoa-apeca.gc.ca ***Nouveau-Brunswick*** Daniel Cyr 570, rue Queen, 3e étage Case postale 578 Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5A6 Daniel.Cyr@acoa-apeca.gc.ca

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Sommaire des principales réussites de l'institution au cours de l'année visée

L'APECA concourt, par ses activités liées à la mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* (LLO), à favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire (CLOSM) des provinces de l'Atlantique grâce au développement économique. Elle atteint son objectif à cet égard par les diverses initiatives qu'elle mène, de même que par l'appui financier qu'elle accorde aux projets que proposent les CLOSM et qui se rapportent à son mandat. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'APECA a investi 10,3 millions de dollars dans de nouveaux projets visant le développement économique des CLOSM.

- Sensibilisation

  Au cours de l'exercice 2007-2008, l'APECA a concentré ses activités de sensibilisation sur l'échange de renseignements au sujet de la *Loi sur les langues officielles* avec l'ensemble de ses employés, en leur distribuant une trousse d'information sur les différents aspects et outils des langues officielles. De plus, un cahier a été élaboré pour les coordonnateurs régionaux afin de leur permettre de mieux comprendre les enjeux de la partie VII de la *Loi*. Le comité intégré des langues officielles poursuit ses rencontres afin de communiquer l'ensemble des renseignements relatifs aux langues officielles au sein de l'Agence. Un exposé a été fait à la haute direction concernant l'évolution du dossier des langues officielles au sein de l'Agence de même que l'évolution du volet de développement économique du nouveau plan d'action des langues officielles du gouvernement du Canada.

- Consultations

  Depuis un bon nombre d'années, les employés de l'Agence sont au service du développement économique des collectivités du Canada atlantique. Leur présence facilite la collaboration entre l'APECA et les divers organismes œuvrant au sein des collectivités en situation minoritaire. Elle permet de plus des échanges au sujet des priorités et facilite les discussions visant à élaborer des solutions qui s'inscrivent dans le mandat de l'Agence. Le personnel de l'APECA a ainsi établi de nombreux partenariats au sein des collectivités et collabore étroitement avec chacune d'elles. Entre autre un comité de travail RDÉE de l'Atlantique/APECA a été conçu afin de solidifier notre partenariat dans le développement des CLOSM. Un forum conjoint d'échange a eu lieu afin de mieux connaître nos mandats respectifs et d'établir des priorités en vue du renouvellement du plan d'action selon les priorités des CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

- Communications

  Afin de faire connaître ses activités liées à la mise en œuvre de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles*, l'APECA affiche sur son site Web son plan d'action en matière de langues officielles et ses états des réalisations. Ce plan, tout comme les autres renseignements sur l'Agence, est présenté dans les deux langues officielles. De cette manière, les CLOSM ont accès aux renseignements sur l'APECA, y compris aux renseignements sur les activités qu'elle prévoit mener en matière de langues officielles, et sont informées des efforts qu'elle déploie pour favoriser l'épanouissement de leur collectivité. De plus, des articles sont publiés dans l'intranet de l'Agence, *Rendezvous*, afin de faire valoir le travail effectué auprès des communautés de langues officielles en situation minoritaire. L'Agence a également publié des articles dans le *Bulletin 41/42 de Patrimoine canadien*. La présidente a accordé une entrevue au bureau du Commissaire aux langues officielles, sur l'importance des langues officielles. Cette entrevue a été publiée dans la revue *Au delà des mots*.

- Coordination et liaison

  L'APECA poursuit sa participation au comité national des coordonnateurs responsables de la mise en œuvre de l'article 41, au Comité national de développement économique et d'employabilité (RDÉE Canada) et au Comité directeur de Citoyenneté et Immigration Canada sur l'immigration au sein des communautés francophones en situation minoritaire. En plus d'être engagée à l'échelle nationale en matière de langues officielles, l'APECA organise régulièrement des rencontres de son Comité des langues officielles. La participation des coordonnateurs régionaux au sous-comité des langues officielles du conseil fédéral de leur région s'ajoute aux activités mentionnées ci-dessus. Enfin, le personnel de l'APECA prend part à divers forums et conférences où il est question des priorités des communautés de langue officielle en situation minoritaire. Ces forums et conférences comprennent les consultations régionales et nationales avec Industrie Canada, le forum sur les bonnes pratiques ainsi qu'une rencontre avec les coordonnateurs régionaux de Patrimoine canadien et d'Industrie Canada.

- Financement et exécution de programmes

  Dans le contexte de sa programmation, l'APECA soutient les projets des CLOSM liés directement à son mandat. Au cours de l'exercice 2007-2008, l'APECA a appuyé 37 projets pour une contribution totale de 10 258 435 $. L'APECA est particulièrement fière d'agir à titre de partenaire à l'ajout d'un centre communautaire à l'école secondaire de Par-en-Bas, dans la communauté de Tusket, en Nouvelle Écosse. Ce centre permettra à la communauté de renforcer ses capacités, de rehausser la coordination et la promotion des arts et de la culture, et de contribuer à l'expansion des initiatives économiques, des activités culturelles et des autres activités qui s'y dérouleront.

- Reddition de comptes

  L'APECA continue à respecter son obligation de rendre compte au ministère du Patrimoine canadien, y compris en ce qui concerne la présentation d'états annuels des réalisations et de plans d'action. Des échanges d'information réguliers ont aussi lieu entre le champion des langues officielles, le coordonnateur national et les coordonnateurs régionaux. L'APECA a concentré ses efforts sur l'intégration des langues officielles dans son Architecture des activités de programmes, où le dossier des langues officielles occupe maintenant une place d'importance. Un compte rendu distinct de ce dossier sera inclus dans le Rapport ministériel sur le rendement de l'Agence.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE
DU CANADA ATLANTIQUE

Rapport détaillé des résultats

A. SENSIBILISATION (Activités internes)

[Activités de formation, d'information, d'orientation, de sensibilisation, de communication, etc., menées **à l'interne** pour sensibiliser le personnel et la haute direction de l'institution fédérale à la dualité linguistique et aux priorités des CLOSM; contrats de rendement des cadres supérieurs et programmes de reconnaissance; prise en compte du point de vue des CLOSM dans les recherches, les études et les enquêtes.]

Résultat visé : Introduction d'un changement durable dans la culture organisationnelle de l'institution fédérale; les employés et les cadres connaissent et comprennent leurs responsabilités à l'égard de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* et des CLOSM.		
Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	**Extrants**	**Indicateurs de mesure du résultat visé**

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Siège social		
• Présentation de l'évolution du dossier des LO à la haute direction	• Exposé présenté au comité de direction de l'Agence sur l'évolution du dossier et en particulier sur le volet de développement économique qui doit être inclus dans le plan d'action du gouvernement du Canada sur les langues officielles 2008-2013	• Sensibilisation au dossier des langues officielles au sein de l'Agence et proposition du volet de développement économique pour le renouvellement du plan d'action du gouvernement du Canada 2008-2013. La proposition est acceptée par le comité de direction. Le document de présentation a été remis aux 15 membres présents.
• Planification pour le renouvellement du plan d'action du gouvernement du Canada sur les langues officielles 2008-2013	• Mises à jour au sous-ministre adjoint responsable des langues officielles • Proposition du volet de développement économique à Patrimoine canadien • Notes de breffage à la présidente et au ministre	• La haute direction appuie et respecte la *Loi sur les langues officielles*. • Le plan d'action a été dûment présenté. • La haute direction appuie et respecte la *Loi sur les langues officielles* ainsi que le plan proposé.
• Information aux employés concernant les obligations en vertu de la *Loi sur les langues officielles*	• Distribution de trousses d'information concernant les langues officielles, y inclus la Partie VII	• Cette trousse d'information permet aux employés de prendre connaissance de leurs responsabilités en vertu de l'article 41 de la *Loi sur les langues officielles* et de les comprendre.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d’atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Organisation de séances d’information et de réunions avec les coordonnateurs de l’article 41 de la loi sur les langues officielles	• 20 décembre 2007- rencontre avec les membres du comité des langues officielles du N.-B. – six participants • 3 mars 2008 – Coordonnateurs de l’article 41 de l’Agence – sept participants	• Ces réunions servent à renforcer la collaboration entre les différentes régions de l’Agence dans l’application de l’article 41 de la *Loi sur les langues officielles,* et ainsi, à échanger des renseignements, des bonnes pratiques et des initiatives pour favoriser l’avancement du dossier.
• Poursuite d’une initiative à l’échelle de l’Agence pour accroître la sensibilisation aux langues officielles et à l’importance qu’on leur accorde au sein de l’Agence • Organisation de séances d’information et de réunions avec le Comité des langues officielles	• L’initiative *Mercredi en français* continue. • 20 et 21 juin 2007 – Comité des langues officielles – quinze participants. • 28 et 29 novembre 2007 – Comité des langues officielles – quatorze participants.	• Un courriel est envoyé tous les mercredis à l’ensemble des employés de l’APECA pour les encourager à pratiquer leur langue seconde ce jour-là de la semaine et pour leur rappeler qu’ils doivent tenir compte des besoins des CLOSM avec lesquelles ils travaillent. • Un comité intégré des langues officielles a été créé en mai 2006. Il compte 18 membres et est constitué d’employés responsables des volets de la *Loi* relatifs aux ressources humaines (parties IV, V, VI et article 91), d’employés responsables de la mise en œuvre de l’article 41 de la *Loi* et des champions régionaux de l’Agence. Les rencontres du comité intégré servent à renforcer la collaboration entre les différents secteurs de l’Agence dans l’application de la *Loi sur les langues officielles*, à échanger des renseignements, des bonnes pratiques et des initiatives pour favoriser l’avancement du dossier.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE
DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Processus continu visant à incorporer un module obligatoire sur les langues officielles dans le système de gestion informatisé pour l'évaluation des dossiers de l'Agence	• Plusieurs réunions visant à déterminer les détails de l'initiative et à s'assurer qu'elle figure sur la liste de priorités pour ce qui est des changements à apporter au système	• Le processus garantira que le point de vue des langues officielles est pris en considération dans tous les projets de l'Agence.
• Élaboration d'une liste de contrôle en tant qu'outil de présélection pour l'évaluation des demandes de financement	• Liste de contrôle fournie à l'agent d'affaires désigné	• Une mesure intérimaire à été mise en œuvre à l'Île-du-Prince-Édouard pour garantir que tous les cas sont évalués du point de vue des langues officielles et du renforcement du développement économique des CLOSM.
• Processus permettant de réviser la politique sur les langues officielles au sein de la politique de l'Agence sur les subventions et contributions	• Diverses réunions avec le gestionnaire d'unité et les Services juridiques de l'Agence pour modifier la politique	• Le résultat final consistera en une politique qui témoigne de tous les aspects de la LLO et renforce le développement économique des CLOSM.
• Échange d'information sur les langues officielles et sur l'article 41 entre les membres du Comité des langues officielles	• Les documents sont placés sur un système d'échange d'information interne (SharePoint).	• Un aménagement de l'espace du module interne de partage de l'information de l'APECA, SharePoint, permet aux membres du Comité de consulter des documents relatifs aux langues officielles tels que les plans d'action, les états des réalisations, les procès-verbaux de réunions et les documents portant sur les activités prévues.
• Collaboration avec le Service des ressources humaines dans le cadre du règlement de plaintes relatives aux langues officielles	• Des réunions ont lieu mensuellement.	• Plusieurs réunions ont eu lieu entre le personnel responsable du développement des collectivités, des langues officielles et des ressources humaines pour régler les plaintes relatives aux langues officielles (se rapportant à toutes les parties de la *Loi*). Un document a été rédigé afin d'élaborer des lignes directrices pour la résolution des plaintes et d'élaborer des mesures correctives s'il y a lieu.
• Service de conseils aux agents d'affaires par rapport aux obligations de l'Agence	• Conseils sur les divers dossiers/projets de financement	• On a effectivement répondu à de nombreux appels en provenance des agents de programmes et certaines rencontres ont eu lieu également avec les divers agents, ce qui a permis de les sensibiliser aux obligations par rapport aux langues officielles.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Rencontre avec le champion des langues officielles et avec les responsables des LO en Ressources humaines • Rencontre avec le sous-ministre adjoint responsable des langues officielles	• Sensibiliser le champion sur le dossier des langues officielles • Sensibiliser le SMA concernant le dossier des langues officielles, afin qu'il puisse informer la direction aux rencontres.	• Le champion connaît et comprend sa responsabilité à l'égard de l'article 41 de la loi sur les langues officielles et des CLOSM. • Tous les cadres connaissent et comprennent leurs responsabilités à l'égard de l'article 41 sur les langues officielles et des CLOSM.
Île-du-Prince-Édouard • Communication régulière et échange d'information entre le coordonnateur/champion des LO et le personnel de l'Agence • Le coordonnateur/champion des LO a participé à la planification de la célébration francophone provinciale.	• Discussions et réunions avec le personnel • Participation à la cérémonie du lever du drapeau acadien pour marquer l'ouverture de la célébration francophone provinciale • Participation au lancement de la célébration marquant le 20e anniversaire de l'adoption de la politique de service en français du gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard • Participation au banquet de l'Entrepreneur francophone de 2007 • Participation à la cérémonie de clôture de la célébration francophone provinciale.	• Des consultations individuelles avec les employés ont eu lieu tout au long de l'année en plus des réunions d'information avec le personnel. Ces réunions et consultations aident le personnel à mieux comprendre les exigences de l'Agence à l'égard de la collectivité francophone. Le personnel est mieux sensibilisé aux besoins de la collectivité francophone. • La participation du coordonnateur des LO à ces activités permet à l'APECA de jouer un rôle dans le marché acadien et francophone et démontre publiquement l'engagement de l'Agence envers les CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Café francophone	• Organisation de trois cafés francophones durant l'année	• Le personnel bilingue de l'APECA a pu se réunir dans une ambiance non officielle et causer et discuter en français. Ces activités ont permis aux participants de mieux apprécier leur connaissance d'une langue seconde et le rôle qu'ils jouent dans la prestation de services dans les deux langues officielles du Canada.
<u>Nouveau-Brunswick</u>		
• Mise en œuvre d'un programme de mentorat dans le cadre duquel les membres du personnel sont jumelés pour pratiquer leur langue seconde	• Des réunions de mentors et de stagiaires ont eu lieu entre 39 membres du personnel.	• Le personnel est maintenant mieux apte à servir les CLOSM dans la langue de leur choix.
• Abonnement à des magazines et à des journaux canadiens-français	• Cinq magazines et journaux canadiens-français sont maintenant à la disposition des 100 membres du personnel au bureau de Fredericton : *Les Affaires Plus*, *Protégez-vous*, *L'Acadie Nouvelle*, *L'Actualité* et *Coup de Pouce*.	• Cette initiative crée des changements durables dans le milieu de travail; elle élargit en effet la culture et sensibilise le personnel à l'égard des activités et des initiatives dans la CLOSM.
• Mercredi en français	• On parle beaucoup le français au bureau.	• Apprentissage continu de la culture par notre personnel et meilleure compréhension de leurs responsabilités en vertu de l'article 41 de la LLO et à l'égard de la CLOSM. • Plus grande prise de conscience du personnel de l'Agence à l'égard de ses obligations en vertu de la LLO.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
Nouvelle-Écosse		
• Discussion régulière avec les employés de l'APECA qui cherchent de l'information au sujet de leurs obligations en vertu de la LLO	• Tenue de discussions	• Plus grande prise de conscience du personnel de l'Agence à l'égard de ses obligations en vertu de la LLO.
• Exposés présentés régulièrement au personnel des opérations durant les réunions mensuelles au sujet de ses obligations en vertu de la LLO	• Des exposés ont eu lieu.	• Prise de conscience accrue de la Section des opérations régionales au sujet de l'offre active et des autres responsabilités au titre des LO en matière de prestation des services à la clientèle.
• Développement, promotion et entretien de la section francophone du site intranet de cette région	• Lancement du French Quarter/Le quartier français	• Sensibilisation accrue du personnel de l'Agence à l'égard des partenaires de développement économique francophones et de divers groupes de développement francophones qui se portent défenseurs des intérêts de la collectivité acadienne et francophone. Le site comporte également des liens vers divers médias et stations de radiodiffusion communautaires francophones.
• Comité des LO du bureau de de l'APECA en N.-É.	• Une réunion a eu lieu.	• Une réunion du Comité des LO du bureau de l'APECA en N.-É. a eu lieu pour discuter des activités du passé et pour commencer la planification pour la nouvelle année. Le Comité continue de miser sur la promotion de la dualité linguistique en milieu de travail. Les films visionnés à l'heure du dîner et le Quartier français sont des exemples d'activités entamées.
• Récits des réussites au sein de la collectivité francophone	• Publication des premiers articles d'une série pour mettre l'accent sur le développement communautaire et pour parler des réussites en affaires	• Sensibilisation accrue du personnel de l'Agence à l'égard de l'engagement de l'APECA dans le développement communautaire et des affaires des CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Le Comité des LO du CFNE, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien, crée des occasions d'accroître la sensibilisation à l'article 41 de la LLO	• Une réunion a eu lieu	• Le 9 octobre 2007 : Comprendre la Partie VII ensemble : exposé conjoint par le ministère du Patrimoine canadien et le Commissariat aux langues officielles. Il a été suivi d'une discussion de groupe sur les besoins, les défis et les priorités d'apprentissage. Chacun des participants a reçu une trousse d'information.
<u>Terre-Neuve-et-Labrador</u> • Activités continues du Comité des langues officielles de T.-N.-L. • Maintien d'une communication régulière et d'échange d'information entre le coordonnateur et champion des LO et le personnel de l'Agence • Abonnement à des journaux de langue française • Participation à des conférences et à des symposiums	• Organisation de réunions et participation à ces dernières • Douze réunions ont eu lieu • Deux abonnements confirmés • Participation à deux conférences	• Une réunion du Comité a eu lieu pour discuter des rôles et des responsabilités des membres et pour donner des comptes rendus des activités relatives aux LO. Les membres du Comité incluent le champion des LO, le coordonnateur des RH et le coordonnateur régional. • Douze consultations ont eu lieu entre le coordonnateur et les gestionnaires individuels de comptes durant diverses évaluations de projets francophones de développement économique des collectivités. • Le seul journal de langue française de la province et l'hebdomadaire de Saint-Pierre et Miquelon ont été mis à la disposition du personnel de l'Agence. Ces outils ont augmenté leur connaissance et sensibilisation à l'égard des activités de la CLOSM. • Le coordonnateur a participé à la mission de pratiques exemplaires de tourisme culturel de Tourisme atlantique (francophone) à Québec en mai 2007 et au troisième forum fédéral sur les pratiques exemplaires à Ottawa en novembre 2007. Il a perfectionné ses connaissances afin de mieux servir la CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Participation au Comité des LO de l'APECA	• Participation à trois réunions	• Le coordonnateur a assisté à trois réunions du Comité des LO de l'APECA au cours de la dernière année. Il a échangé de l'information avec les collègues au sujet des questions relatives aux LO et de la meilleure façon de satisfaire aux besoins des CLOSM dans les diverses régions.
• Participation à la séance de sensibilisation des services de traduction de l'APECA	• Participation à une séance	• Le coordonnateur a participé à la séance de sensibilisation des services de traduction de l'Agence à St. John's le 21 novembre 2007. Le personnel est mieux renseigné au sujet des outils requis pour servir la CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Rapport détaillé des résultats

B. CONSULTATIONS (Échange d'idées et d'information avec les CLOSM)
[Activités (comités, discussions, réunions, etc.) par lesquelles l'institution fédérale consulte les CLOSM et échange ou dialogue avec elles pour cerner leurs besoins et leurs priorités ou pour comprendre les incidences possibles sur leur développement; activités (tables rondes, groupes de travail) visant à explorer les possibilités de coopération dans le cadre du mandat actuel de l'institution ou dans le cadre de l'élaboration d'un nouveau programme ou d'une nouvelle politique; participation à des consultations des CLOSM coordonnées par d'autres instances gouvernementales; consultation des CLOSM par les bureaux régionaux pour connaître leurs préoccupations et leurs besoins.]

Résultat visé :
Établissement de relations durables entre l'institution fédérale et les CLOSM, chaque partie comprenant ses besoins et son mandat respectif.

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
<u>Siège social</u> • Administration des dossiers-clients dans le cadre du Plan des langues officielles du gouvernement du Canada	• Administration des contrats, modifications et paiements des sept projets pilotes en téléapprentissage	• Ce projet a permis aux CLOSM d'accéder à des cours en ligne en français.
• Gestion de la composante des stages du Plan des langues officielles du gouvernement du Canada avec les régions	• Mise à jour de l'évolution des stages et présentation de rapports à Industrie Canada	• Ces projets ont permis aux organismes de développement économique de garder des jeunes dans leur collectivité et d'entreprendre des projets bénéfiques à la collectivité.
• Appui aux Lauriers de la PME 2009	• Gestion du dossier des Lauriers de la PME 2009	• L'appui aux Lauriers de la PME assurera une visibilité pour nos entrepreneurs mis en nomination et leur permettra de développer des réseaux avec les CLOSM partout au pays.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

• Planification d'une série de consultations et participation à celles-ci	• 10 mai 2007- participation à la rencontre des communautés acadiennes et des ministères fédéraux du N.-B. (Moncton, N.-B.) et présentation d'un exposé • 3 avril 2007- organisation de la rencontre du comité de collaboration RDÉE/APECA et participation (Moncton, N.-B.) • 21 juin 2007- organisation de la rencontre du comité de collaboration RDÉE/APECA et participation (Charlottetown, Î.-P.-É.) • 12 juillet 2007- participation à la rencontre du groupe de travail de la région de l'Atlantique d'Industrie Canada avec les CLOSM (Moncton, N.-B.) • 26 juillet 2007- participation à la rencontre du groupe de travail de la région de l'Atlantique d'Industrie Canada avec les CLOSM (Wellington, Î.-P.-É.) • 10 septembre 2007- organisation et participation du comité de collaboration RDÉE/APECA (St. John's, T.-N.-L.) • 11 septembre 2007- rencontre avec le RDÉE (T.-N.-L.) et la présidente de la Fédération des francophones de T.-N.-L. (St. John's, T.-N.-L.)	• Toutes ces rencontres ont permis à l'Agence d'établir des liens durables avec les CLOSM, de comprendre leurs besoins et nos mandats respectifs et d'établir des partenariats (par exemple, avec le comité RDÉE/APECA) à l'appui du développement futur des CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Participation aux réunions des CLOSM (assemblées générales annuelles)	• 28 et 29 september 2007- participation d'un membre de l'Agence à l'AGA de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada (Ottawa, Ontario)	• La participation à cette rencontre a permis de comprendre les enjeux globaux et les priorités des CLOSM.
• Échange de bonnes pratiques	• 29 novembre 2007 - participation du comité intégré des LO au Forum des meilleures pratiques en langues officielles	• L'Agence a fait part de ses meilleures pratiques aux participants et a acquis de l'information des différents exposants.
Île-du-Prince-Édouard • Communication régulière avec les partenaires des CLOSM : ✓ SSTA ✓ SDBA ✓ SÉIPÉ ✓ AFAFÎPÉ ✓ Jeunesse Acadienne ✓ ATÉ ✓ Chambre de commerce acadienne et francophone de l'Î.-P.-É. ✓ RDÉE ✓ Le Conseil de développement coopératif	• Participation à 22 réunions de consultation	• Les réunions régulières avec les représentants de ces organisations aident le personnel de l'APECA à mieux comprendre les projets communautaires.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Participation au comité de travail et de gestion du développement francophone mettant en cause l'APECA, RHDSC, Patrimoine canadien, la province de l'Î.-P.-É., la Société Saint-Thomas-d'Aquin, la Société de développement de la Baie acadienne et la Société éducative de l'île-du-Prince-Édouard	• Participation à cinq réunions	• En s'associant à d'autres ministères, l'APECA est en mesure de mieux faire connaître ses positions aux autres ministères ainsi qu'aux principales organisations acadiennes et francophones dans l'île.
• Participation à des réunions du Réseau de développement et d'employabilité (RDÉE) de l'Î.-P.-É. et du gouvernement de l'Î.-P.-É.	• Participation à cinq réunions	• Le RDÉE, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard et l'APECA sont les principaux catalyseurs du développement économique dans l'île. Grâce à des rencontres et à un travail collectif, les collectivités acadiennes et francophones de l'île profiteront de la mise en commun de nos ressources pour mieux servir la CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
Nouveau-Brunswick • Rencontres avec les conseils de développement économique de langue française de la région afin d'échanger l'information et de collaborer sur les moyens de favoriser les partenariats avec les parties gouvernementales et privées	• Deux réunions ont eu lieu avec le Conseil économique du N.-B.	• Ces réunions ont donné lieu à un partenariat de l'APECA avec le CENB afin d'appuyer la prestation de certains de ses projets.
• Participation et consultation continues avec les partenaires des CLOSM dans l'ensemble de la province, notamment : le Conseil économique du Nouveau-Brunswick, le Réseau des agences de développement économique communautaire, l'Université de Moncton, les Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick, l'Association francophone des municipalités du N.-B., etc.	• Participation à des réunions et consultation régulière	• Communication et consultation régulières avec les partenaires au sujet des initiatives, des projets et des stratégies qui contribuent à rehausser la vitalité de la CLOSM au Nouveau-Brunswick.
• Travail avec les partenaires de développement économique afin d'encourager le service aux clients dans les deux langues officielles	• Examen des sites Web et de la documentation de marketing afin d'assurer un service de qualité à la CLOSM	• Neuf partenaires sur dix (CBDC) offrent des services à la CLOSM dans la langue de son choix.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
Nouvelle-Écosse Communication régulière avec les partenaires des CLOSM : ✓ CDENE ✓ CAAE ✓ RDÉE ✓ FANE ✓ SWSDA ✓ Société régionale des affaires de Yarmouth (CBDC) ✓ Growth Opportunities (CBDC) ✓ Municipalité de Clare ✓ Municipalité d'Argyle ✓ La Société Promotion Grand-Pré	• Dialogue permanent avec les partenaires des CLOSM	• Communication régulière avec les partenaires des CLOSM tels que le CDENE, le CAAE, le RDÉE, la SWSDA, la FANE, la municipalité de Clare, la municipalité d'Argyle, la Société régionale des affaires de Yarmouth, Growth Opportunities et la Société Promotion de Grand-Pré, au sujet des dossiers prioritaires et des enjeux plus vastes liés au développement économique communautaire. • Trois membres de la Section des opérations régionales de l'APECA (deux agents, un gestionnaire) ont des bureaux dans les CLOSM, et peuvent ainsi garantir un service en personne à ces collectivités, dans la langue de leur choix.
• Participation aux conseils d'administration du CDENE, de la SWSDA, de la Société régionale des affaires de Yarmouth et de Growth Opportunities	• Participation régulière aux réunions des conseils	• Participation à deux réunions du conseil du CDENE, à onze réunions du conseil de la SWSDA, à onze réunions du conseil de la SRAY et à deux réunions du conseil de Growth Opportunities. La participation régulière à ces réunions a augmenté la notoriété de l'Agence parmi les partenaires des CLOSM et a permis au personnel de l'Agence de participer activement à divers projets de développement économique communautaire.
• Participation aux assemblées générales annuelles des partenaires des CLOSM	• Participation aux assemblées générales annuelles des partenaires des CLOSM	• Participation à l'AGA 2007-2008 du CDENE, de la FANE, de la SWSDA et de la SRAY. La participation à ces assemblées a permis au personnel de l'Agence de rester au courant et de fournir un apport stratégique à la direction prise par le conseil d'administration concernant la planification et les priorités.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Participation à l'exercice de consultation des CLOSM	• Participation aux consultations des CLOSM	• Le personnel de l'APECA a participé à deux exercices de consultation communautaire dirigés par la SWSDA et à une consultation inter-municipale entre les municipalités de Clare et d'Argyle, dirigée par le RDÉE. La participation à ces types de consultations a accru considérablement la sensibilisation de l'Agence aux priorités des CLOSM et du même coup elle a permis au personnel de l'Agence d'offrir une approche plus informée en matière de prestation de services.
• Participation aux conférences et forums dirigés par les CLOSM	• Participation à deux conférences et forums dirigés par les CLOSM	• Le personnel de l'APECA a participé aux activités suivantes : ✓ Conférence de tourisme de la municipalité de Clare; regard sur l'avenir de l'industrie touristique de la région ✓ Forums sur l'immigration de la FANE axés sur l'immigration francophone et les besoins précis des CLOSM
<u>Terre-Neuve-et-Labrador</u> • Participation à l'assemblée annuelle de la Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador (FFTNL), l'organisation représentative de la CLOSM dans la région	• Participation à l'assemblée générale annuelle	• Participation à l'AGA de la FFTNL à l'occasion de laquelle les dossiers prioritaires de la CLOSM ont été discutés, et à l'atelier sur le développement économique.
• Participation au Comité d'orientation aux affaires francophones (COAF)	• Participation aux réunions prévues	• Participation à quatre réunions du COAF à St. John's à l'occasion desquelles les secteurs et les mesures prioritaires de la CLOSM ont été discutés.
• Collaboration avec le RDÉE à Terre-Neuve-et-Labrador	• Participation aux consultations	• Participation à une consultation communautaire avec le personnel de l'ARCO et du RDÉE concernant l'élaboration du profil de la collectivité pour la péninsule Port-au-Port; cinq rencontres avec l'agent du RDÉE de Port-au-Port pour discuter des dossiers locaux; et deux rencontres avec le directeur du RDÉE pour parler des mesures permanentes du RDÉE.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Participation au Comité d'orientation du projet d'amélioration de la prestation des services à Port-au-Port	• Participation aux réunions de gestion	• Participation à une réunion du Comité d 'orientation du projet d'amélioration de la prestation des services à Port-au-Port et orientation suivie de l'agent de liaison de Service Canada.
• Participation au Comité de gestion pour le projet de stage de l'agent de liaison bilingue de la zone économique	• Participation aux réunions de gestion	• Participation aux réunions bimensuelles du Comité d'orientation pour le partenariat d'internat situé dans la zone économique 9 et orientation relative aux programmes et aux services de l'Agence.
• Participation au Comité de gestion pour le projet de stage de l'agent de développement municipal pour le village de Cap St. George	• Participations aux réunions de gestion	• Participation aux réunions trimestrielles du Comité d'orientation pour le partenariat de stage du village du Cap St. George dans le village du même nom et orientation relative aux programmes et aux services de l'Agence.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Rapport détaillé des résultats

C. COMMUNICATIONS (Transmission d'information aux CLOSM)
[Activités de communication **externes** visant à informer les CLOSM des activités, des programmes et des politiques de l'institution et à promouvoir le caractère bilingue du Canada; inscription des CLOSM sur toutes les listes d'information et de distribution; utilisation du site Web de l'institution pour communiquer avec les CLOSM.]

Résultat visé :
La culture des CLOSM reflète une compréhension actualisée du mandat de l'institution fédérale; les CLOSM reçoivent de l'information pertinente et à jour au sujet des programmes et services de l'institution fédérale.

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Collaboration au *Bulletin 41-42*	• Publication d'un article dans le *Bulletin 41-42*	• Un article a été publié dans le *Bulletin 41-42* de l'hiver 2008. L'article portait sur la création du comité de travail RDÉE/APECA et sur la planification de leur forum d'échange qui a eu lieu en janvier 2008. Les CLOSM' reçoivent et utilisent l'information pertinente au sujet des activités de collaboration avec les partenaires.
• Mise à la disposition du grand public de l'information relative à la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO par l'APECA	• Création d'une section consacrée aux langues officielles dans le site Web de l'APECA	• Depuis juillet 2006, le site Web de l'APECA (http://www.acoa-apeca.gc.ca) contient un lien aux langues officielles dans la section *Développement des collectivités.* Dans la section, les membres de la collectivité peuvent trouver des renseignements sur les divers partenariats de l'APECA et sur les CLOSM ainsi que les états des réalisations et les plans d'action relatifs aux langues officielles de l'Agence.
• Renseignements et articles relatifs aux langues officielles mis à la disposition des employés • Envoi de messages variés aux employés	• Publications relatives aux langues officielles sur le *Rendezvous*, le site intranet de l'APECA • Message envoyés via le système de courriel de l'Agence	• Un article a été publié dans l'intranet en mars 2008 sur la promotion des Rendez-vous de la francophonie et des activités dans les régions. • De nombreux messages ont été envoyés aux employés les invitant à participer aux nombreuses activités de la Semaine des langues officielles au Nouveau-Brunswick. Ces activités leurs a permis de se familiariser avec la *Loi sur les langues officielles*, son application et la culture entourant les langues officielles.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

• Article sur l'importance des langues officielles à l'Agence à la suite d'une entrevue avec la présidente de l'Agence	• Article publié dans la revue *Au-delà des mots,* le cyberbulletin du Commissariat aux langues officielles	• Démontre l'engagement de l'Agence sur le renforcement des capacités économiques des CLOSM de la région de l'Atlantique et l'importance de la langue dans leur développement et la création d'emploi.
Île-du-Prince-Édouard • Organisation de réunions d'information avec le personnel du RDÉE à l'Î.-P.-É. et les Corporations provinciales au bénéfice du développement communautaire au sujet des programmes et des activités de l'APECA dans les régions francophones de la province	• Réunions et 29 suivis effectués après les réunions • Trente-huit appels reçus des CLOSM au sujet de demandes de renseignements pour les programmes de l'APECA	• Le RDÉE, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard et l'APÉCA sont les principaux catalyseurs du développement économique dans l'île. Grâce à des rencontres et à un travail collectif, les collectivités acadiennes et francophones de l'île profiteront de la mise en commun de nos ressources pour mieux servir la CLOSM.
Nouveau-Brunswick • Soutien de la communication au Conseil de l'industrie de la traduction du Nouveau-Brunswick, annonce du soutien offert par l'APECA au Conseil et aide dans le cadre de l'ouverture officielle du bureau du Conseil à Campbellton, au Nouveau-Brunswick • Le CSEC Nouveau-Brunswick a organisé des activités de communication au sujet des services disponibles dans l'ensemble de la province, y compris un exposé sur le commerce, les femmes en affaires, les services des CSEC, l'entrepreneurship et l'initiation aux affaires. Ces activités ont également été offertes dans les deux langues officielles	• Une conférence de presse a eu lieu. • Activités offertes – au total, 27 activités ont été offertes principalement en français.	• Sensibilisation accrue au sujet de l'industrie de la traduction au Nouveau-Brunswick et de ses défis et possibilités pour toutes les collectivités de langue française. • Ces activités ont accru la sensibilisation au sujet des services et des programmes gouvernementaux destinés au milieu des affaires dans toutes les régions de la province, y compris les collectivités de langue française.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Nouvelle-Écosse • Communication permanente avec *Le Courrier de la Nouvelle-Écosse*	• Contribution au *Courrier de la Nouvelle-Écosse*	• Couverture médiatique soutenue des projets appuyés par l'APECA dans le seul journal francophone de la province, d'où une plus grande promotion des activités de l'Agence au sein des CLOSM.
• Engagement des membres de la collectivité francophone à fournir des témoignages d'appréciation	• Trois témoignages d'appréciation par la clientèle	• Sensibilisation accrue de la valeur accordée aux programmes et aux services de l'APECA par les principaux membres de la collectivité acadienne et francophone.
• Proposition de récits de réussites au sein de la collectivité francophone.	• Publication des récits de réussites	• Deux récits de réussites ont été retenus au sein de la collectivité francophone pour le répertoire des récits de réussites de l'Agence afin de promouvoir la sensibilisation des CLOSM, à l'interne et à l'externe.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Rapport détaillé des résultats

D. COORDINATION ET LIAISON (N'inclut pas le financement – Coordination à l'interne et liaison avec d'autres institutions gouvernementales)
[Activités de coordination (recherche, études, réunions, etc.) menées par l'institution fédérale elle-même avec d'autres institutions fédérales ou d'autres ordres de gouvernements; participation à des activités organisées par d'autres institutions fédérales, d'autres ordres de gouvernements, etc.; participation des champions des langues officielles, des coordonnateurs nationaux et régionaux, etc., à divers forums gouvernementaux.]

Résultat visé :
Collaboration avec de multiples partenaires pour favoriser le développement et l'épanouissement des CLOSM et échanger les pratiques exemplaires.

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesures du résultat visé
<u>Siège social</u> • Création de mécanismes de collaboration et d'échange avec nos partenaires fédéraux	• Participation aux rencontres des coordonnateurs nationaux responsables de la mise en œuvre de l'article 41, les 29 et 30 mai, le 4 octobre 2007, le 30 novembre 2007 et le 21 février 2008 (Ottawa)	• Collaboration et échanges avec de multiples partenaires pour favoriser le développement et l'épanouissement des CLOSM. L'APECA a communiqué de l'information sur son programme jeunesse et sur ses meilleures pratiques.
• Création et maintien des contacts réguliers avec d'autres partenaires	• Participation aux rencontres du Réseau de développement économique et d'employabilité national, le 25 septembre 2007, le 21 janvier 2008 et le 22 février 2008 (Ottawa)	• Collaboration et échange avec les partenaires sur le développement des CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Contacts réguliers avec le Commissariat aux langues officielles	• Rencontres tenues par conférence téléphonique	• Discussions avec le Commissariat aux langues officielles à l'égard du processus de compilation d'information pour le bulletin de rendement annuel sur l'Agence ainsi que pour le règlement des plaintes.
• Établissement d'un comité de travail avec les RDÉE de la région de l'Atlantique	• Rencontres (3 avril 2007, 21 juin 2007, 10 septembre 2007, 12 mars 2008), établissement d'un plan d'action et planification (rencontre les 2 septembre 2007, 13 novembre 2007 et 8 janvier 2008) et tenue d'un forum d'échange RDÉE/APECA les 15 et 16 janvier 2008 à Summerside, Î.-P.-É.	• Ce comité établit les priorités et élabore un plan d'action qu'il met également en œuvre pour favoriser l'épanouissement des CLOSM des provinces de l'Atlantique. Le forum a permit la sensibilisation aux besoins des CLOSM en Atlantique, aux réalisations des RDÉE et au développement du plan de travail RDÉE/APECA.
• Participation à diverses réunions organisées par les partenaires	• Participation à la rencontre des partenaires sur le dossier de l'immigration le 17 septembre 2007 (Ottawa) • 12 juillet 2007- participation à la rencontre du groupe de travail national d'Industrie Canada – données sur les communautés de langue officielle en situation minoritaire au Canada (Ottawa) • 24 septembre 2007- participation à la rencontre du comité national d'Industrie Canada (Ottawa) • 10 octobre 2007- participation à la rencontre du comité national d'Industrie Canada (Ottawa)	• Mise à jour du plan stratégique pour favoriser l'immigration au sein des CLOSM. • Ces rencontres ont permis à l'Agence de collaborer avec différents partenaires dans la collecte d'informations et des données variées sur les CLOSM dans le but d'identifier des pistes de solution pour leur développement économique.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

• Participation au processus de planification du volet économique pour le plan d'action du gouvernement du Canada sur les langues officielles 2008-2013	• Travail conjoint avec les organismes de développement économique régional comme Développement économique Canada pour les régions du Québec, Diversification économique de l'Ouest, FEDNOR et Industrie Canada, y compris des conférences téléphoniques régulières et des rencontres régulières	• Collaboration accrue des organismes de développement économique pour le positionnement du volet développement économique en vertu du plan d'action du gouvernement du Canada sur les langues officielles 2008-2013.
Nouveau-Brunswick • L'APECA continue à coprésider un comité culturel de cadres supérieurs fédéraux et provinciaux afin d'examiner et de discuter des projets culturels courants. La plupart de ces projets se rapportent à la langue et à la culture française. • Participation aux réunions du Comité des LO du Conseil fédéral du N.-B.	• Participation aux réunions mensuelles • Participation aux réunions trimestrielles	• Ces réunions encouragent l'élaboration d'événements et de projets francophones durables qui favorisent le développement de la CLOSM. • Participation à la coordination de la Semaine de la dualité linguistique pour le Conseil fédéral du N.-B. et échange de pratiques exemplaires avec d'autres membres du Comité afin de faire progresser le développement de la CLOSM.
Nouvelle-Écosse • Participation aux réunions du Comité des langues officielles de l'APECA • Participation à une réunion des coordonnateurs régionaux de l'APECA pour l'article 41 de la LLO • Participation aux réunions du sous-comité des langues officielles du Conseil fédéral de la Nouvelle-Écosse	• Participation aux réunions • Participation à une réunion • Participation aux réunions	• Participation à deux réunions : les 21 et 22 juin à Charlottetown (Î.-P.-É.) et les 28 et 29 novembre à Ottawa (Ontario) et échange d'information en vue du développement de la CLOSM. • Participation à la réunion des coordonnateurs régionaux de l'APECA pour l'article 41 les 3 et 4 mars à Moncton (N.-B). Discussion d'autres possibilités de développement pour la CLOSM. • Participation à deux réunions : le 17 mai et le 25 janvier. Les deux réunions ont eu lieu à Halifax (N.-É). Ces réunions favorisent la coopération entre les partenaires et visent à rehausser le développement et la vitalité de la CLOSM.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

• Participation aux forums du gouvernement	• Participation au Forum sur les pratiques exemplaires	• Participation au Forum sur les pratiques exemplaires en matière de langues officielles, une activité ouverte à tous les ministères et organismes du gouvernement fédéral et au cours de laquelle il a été question des pratiques exemplaires liées aux LO. Le forum a eu lieu le 29 novembre à Ottawa, en Ontario.
• Participation aux réunions avec d'autres institutions fédérales et partenaires des CLOSM	• Participation aux réunions	• Participation à une réunion le 26 septembre avec Service Canada et le ministère du Patrimoine canadien pour discuter de la possibilité de signer un protocole d'entente avec les CLOSM de la Nouvelle-Écosse dans le seul but d'établir un processus de consultation plus formel avec ces collectivités. Les CLOSM étaient représentées à la réunion par le CDENE.
• Participation aux réunions avec d'autres institutions fédérales et partenaires des CLOSM	• Participation aux réunions	• Participation à une réunion le 6 février à Dartmouth (N.-É.) avec le ministère du Patrimoine canadien, Service Canada et la FANE. Le but de la réunion était de discuter des possibilités pour offrir aux CLOSM un meilleur accès en français aux services du gouvernement fédéral.
• Promotion d'une relation de travail avec le RDÉE en Nouvelle-Écosse	• Dialogue permanent	• Participation à un forum conjoint APECA/RDÉE les 16 et 17 janvier à Summerside (Î.-P.-É). Le but du forum était de cerner les priorités relatives au développement et à la vitalité des CLOSM et de poursuivre l'élaboration d'un plan d'action conjoint APECA/RDÉE. Une réunion de suivi a eu lieu le 12 mars à Halifax (N.-É). entre le personnel de l'APECA et les membres du RDÉE de l'Atlantique. Le but de cette réunion était de discuter du résultat du forum et d'établir la priorité de mesures précises à prendre pour leur mise en œuvre au cours du prochain exercice.
• Le CFNE, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien en Nouvelle-Écosse, distribue de l'information et aide à organiser des réunions avec la CLOSM et il invite les principaux membres de la CLOSM à rencontrer les membres du Comité des LO.	• Exposés et discussion de la CLOSM à la réunion du Comité des LO du CFNE	• Le 17 mai 2007 : Comité d'organisation des Jeux de l'Acadie • Le 26 juin 2007 : Université Sainte-Anne • Le 9 octobre 2007 : Exposé conjoint L'APECA et la CLOSM sont mises au courant de nos rôles respectifs.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Île-du-Prince-Édouard		
• Participation au sous-comité des langues officielles du Conseil fédéral de l'Île-du-Prince-Édouard	• Participation à trois réunions	• L'APECA est l'un des plus importants ministères fédéraux à l'Î.-P.-É. et elle bénéficie de sa participation au comité en apprenant quelques-unes des pratiques exemplaires des autres ministères. Elle peut également influencer d'autres ministères à faire un peu plus pour mieux servir les collectivités acadiennes et francophones de l'Île-du-Prince-Édouard.
• Organisation de réunions d'information avec le RDÉE à l'Î.-P.-É. et les Corporations provinciales au bénéfice du développement communautaire afin d'échanger de l'information et des pratiques exemplaires portant sur l'offre de services à des clients mutuels dans les régions francophones de la province	• Plusieurs réunions ont eu lieu et de nouveaux partenariats ont vu le jour.	• Le RDÉE, le gouvernement de l'Île-du-Prince-Édouard et l'APÉCA sont les principaux catalyseurs du développement économique dans l'île. Grâce à des rencontres et à un travail collectif, les collectivités acadiennes et francophones de l'île profiteront de la mise en commun de nos ressources pour mieux servir la CLOSM.
• Participation à un comité de travail et de gestion sur le développement francophone faisant intervenir l'APECA, Service Canada, le ministère du Patrimoine canadien dans la province de l'Î.-P.-É., la Société Saint-Thomas-d'Aquin, la Société de développement de la Baie acadienne et La Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard	• Participation à plusieurs réunions	• L'APECA devient mieux équipée pour travailler avec les groupes acadiens et francophones en participant au comité du gouvernement et de la collectivité. L'information et les idées qui circulent à ces réunions aident le coordonnateur des LO à mieux faire son travail.
Terre-Neuve-et-Labrador		
• Participation aux réunions du Réseau national de développement économique et d'employabilité (RDÉE) afin d'échanger des pratiques exemplaires et d'acquérir de nouvelles idées des autres régions	• Participation à plusieurs réunions	• Participation à une réunion du RDÉE pour discuter des possibilités de développement pour la CLOSM dans la région.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

• Participation à des symposiums et à des conférences relatives aux langues officielles	• Participation aux symposiums et aux conférences sur la LLO	• Le coordonnateur a participé à la mission de pratiques exemplaires de tourisme culturel de Tourisme atlantique (francophone) à Québec en mai 2007 et au troisième forum fédéral sur les pratiques exemplaires à Ottawa en novembre 2007.
• Participation au Comité d'orientation aux affaires francophones (COAF)	• Participation aux réunions prévues	• Participation à quatre réunions du COAF à St. John's à l'occasion desquelles les secteurs et les mesures prioritaires de la CLOSM ont été discutés en plus des programmes et des services gouvernementaux disponibles pour répondre à ces priorités.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Rapport détaillé des résultats

E. FINANCEMENT ET PRESTATION DE PROGRAMMES
[Mise en œuvre des programmes et prestation des services de l'institution fédérale; seule ou en collaboration avec d'autres institutions fédérales, de projets de CLOSM; intégration des besoins des CLOSM à la prestation des programmes et services de l'institution fédérale.]

Résultat visé :
Les CLOSM font partie de la clientèle courante de l'institution fédérale et ont un accès adéquat à ses programmes et services; les besoins des CLOSM (ex. : dispersion géographique, possibilités de développement) sont pris en compte.

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Gestion de la composante des stages et rapport à Industrie Canada	• Collaboration avec les agents d'affaires dans les régions et les organismes de développement économique	• Les stages ont contribué à retenir les jeunes dans leur collectivité tout en contribuant au développement économique de cette dernière.
• Appui aux projets au sein des CLOSM	• Financement des projets dans le cadre de divers programmes de l'APECA	• Le siège social a appuyé cinq projets qui ont contribué à favoriser l'épanouissement des CLOSM. La contribution totale s'élève à 573 846 $ (voir la liste de projets ci-jointe)*. • Le bureau de l'APECA au Nouveau-Brunswick a appuyé six projets qui ont contribué à favoriser l'épanouissement des CLOSM. La contribution totale s'élève à 5 277 154 $ (voir la liste de projets ci-jointe)*. • Le bureau de l'APECA à l'Île-du-Prince Édouard a appuyé dix projets qui ont contribué à favoriser l'épanouissement des CLOSM. La contribution totale s'élève à 588 308 $ (voir la liste de projets ci-jointe)*.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

		• Le bureau de l'APECA en Nouvelle-Écosse et la Société d'expansion du Cap-Breton ont appuyé quinze projets qui ont contribué à favoriser l'épanouissement des CLOSM. La contribution totale s'élève à 2 974 620 $ (voir la liste de projets ci-jointe)*. • Le bureau de l'APECA à Terre-Neuve-et-Labrador a appuyé trois projets qui ont contribué à favoriser l'épanouissement des CLOSM. La contribution totale s'élève à 612 000 $ (voir la liste de projets ci-jointe)*. *
	• Financement de projets en vertu d'une entente avec Industrie Canada (troisième année de trois)	• Sept projets au total ont été financés, ce qui représente une contribution totale de 2 010 156 $. Une liste détaillée est jointe en annexe. (Le financement de la plupart des projets a débuté au cours des exercices précédentes et a comme date d'achèvement le 31 mars 2008). Tous ces projets se rapportent au cyberapprentissage (Annexe B)
Nouvelle-Écosse • Soutien de la mission de pratiques exemplaires de tourisme francophone .	• Affectation d'un employé afin d'assurer la prestation réussie de la mission de tourisme francophone .	• Le bureau de l'APECA en N.-É. a pris l'initiative d'affecter un agent francophone à l'organisation d'une bonne partie de la mission des pratiques exemplaires de tourisme francophone antérieurement financée par l'entremise de Tourisme Î.-P.-É., de diriger conjointement la mission et de procéder à un suivi. Cette responsabilité s'ajoutait aux activités normales de l'agent et visait uniquement à garantir la réussite de cette mission entièrement en français.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Rapport détaillé des résultats

F. REDDITION DE COMPTES

[Activités par lesquelles l'institution fédérale intègre son travail de mise en œuvre de l'article 41 de la LLO aux mécanismes ministériels de planification et de reddition de comptes (p. ex. rapport sur les plans et les priorités, rapport ministériel sur le rendement, plan d'affaires ministériel, bilan des réalisations pour la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO); évaluations et vérifications internes des programmes et des services; examen régulier des programmes et des services ainsi que des politiques par les cadres supérieurs de l'institution fédérale pour assurer la mise en œuvre de l'article 41 de la LLO.]

Résultat visé :
Pleine intégration de l'article 41 de la LLO et de la perspective des CLOSM aux politiques, aux programmes et aux services de l'institution fédérale; la structure d'imputabilité, les évaluations internes, les examens de politiques permettent de déterminer comment mieux intégrer la perspective des CLOSM.

Activités réalisées en vue d'atteindre le résultat visé	Extrants	Indicateurs de mesure du résultat visé
• Évaluation d'activités	• État des réalisations	• Compilation de l'état des réalisations pour 2006-2007 présentée au ministère du Patrimoine canadien en mai 2007. • Le Commissariat aux langues officielles a effectué une vérification du rendement de l'APECA en matière de langues officielles et les résultats étaient positifs.
• Continuité du plan d'action 2006-2009	• Poursuite des activités élaborées dans le plan d'action	• L'Agence rend compte des progrès à cet égard dans l'état des réalisations de 2007-2008.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

• Intégration de l'article 41 aux mécanismes de planification et de reddition de comptes de l'Agence	• Intégration de l'article 41 dans le Rapport sur les plans et les priorités, le Rapport ministériel sur le rendement, l'Architecture des activités de programmes et le modèle logique de développement des collectivités.	• L'article 41 de la LLO constitue maintenant une partie importante des sous-activités de programmes dans l'Architecture des activités de programmes de l'Agence et il en est donc rendu compte annuellement dans le Rapport sur les plans et les priorités et le Rapport ministériel sur le rendement. Il s'inscrit également dans l'élaboration d'un modèle logique de développement des collectivités et fait partie intégrante du modèle.

AGENCE DE PROMOTION ÉCONOMIQUE DU CANADA ATLANTIQUE

Liste de diffusion

- Membres du Comité des champions des langues officielles de l'APECA
- Membres du Comité des langues officielles de l'APECA
- Directeurs généraux de l'APECA
- Vice-présidents régionaux de l'APECA
- Coordonnateur régional des langues officielles d'Industrie Canada
- RDÉE au Nouveau-Brunswick
- RDÉE à Terre-Neuve-et-Labrador
- RDÉE à l'Île-du-Prince-Édouard
- RDÉE en Nouvelle-Écosse
- Conseil économique du Nouveau-Brunswick (CENB)
- Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse (CDENE)
- Société de développement de la Baie acadienne (SDBA)
- Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador (FFTNL)
- Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick (SAANB)
- Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse (FANE)
- Société nationale de l'Acadie (SNA)
- Société Saint-Thomas-d'Aquin (SSTA)

L'état des réalisations de 2007-2008 est également disponible sur le site Web de l'Agence à l'adresse suivante :

http://www.acoa-apeca.gc.ca/f/library/parliament.shtml

Ensemble des projets approuvés des communautés des langues officielles en situation minoritaire du 1er avril 2007 au 31 mars 2008

Région	Nº de dossier	Dénomination sociale	Contr. de l'APECA	Priorité stratégique	Description
C.-B.	191750	Little Anse/Samson's Cove Social Action Club	66 900,00 $	Développement économique des collectivités	Construction d'un centre d'interprétation
C.-B.	192234	Strait-Highlands Regional Development Agency	257 475,00 $	Perfectionnement des compétences en affaires	Promouvoir le commerce électronique - comté de Richmond
C.-B.	192279	Développement de l'Isle Madame Association Inc.	2 670,00 $	Développement économique des collectivités	L'achat d'une imprimante couleur
C.-B.	192527	Développement de l'Isle Madame Association Inc.	46 635,00 $	Développement économique des collectivités	L'embauche d'un agent de développement
			373 680,00 $		
SS	192428	Société nationale de l'Acadie	226 092,00 $	Commerce	Stratégie de promotion culture acadienne à l'étranger
SS	192902	Conseil économique du N.-B.	52 856,00 $	Perfectionnement des compétences en affaires	Réseau de femmes d'affaires francophones du Canada
SS	192311	Atlantic Association of Community Business Development	221 000,00 $	Développement économique des collectivités	Stratégie de communication
SS	192876	Mount Saint Vincent University-Center for Women in Business	286 405,00 $	Perfectionnement des compétences en affaires	Programme de formation pour femmes en Atlantique
SS	193733	Atlantic Association of Community Business Development	20 000,00 $	Développement économique des collectivités	Révision du manuel d'instructions
			806 353,00 $		
N.-B.	191709	Le Pays de la Sagouine	500 000,00 $	Développement économique des collectivités	Production du spectacle Pélagie la Charrette
N.-B.	192160	Conseil économique du N.-B.	75 000,00 $	Entrepreneurship	Livraison programmation annuelle
N.-B.	192188	Comité organisateur du CMA 2009	1 525 000,00 $	Développement économique des collectivités	Congrès mondial acadien 2009
N.-B.	192776	Ville de Caraquet	501 500,00 $	Développement économique des collectivités	Complexe industriel du Grand Caraquet
N.-B.	193090	Kent County Agricultural Fair	676 500, 00 $	Développement économique des collectivités	Centre d'exposition de Expo Kent
N.-B.	192185	Traduction NB Translation Inc.	747 235,00 $	Entrepreneurship	Renforcement de l'industrie de la langue
N.-B.	192573	CBDC Péninsule Acadienne Inc.	40 000,00 $	Développement économique des collectivités	Stratégie entrepreneuriale jeunesse
N.-B.	192515	CBDC Madawaska Inc.	40 000,00 $	Développement économique des collectivités	Programme jeunes stagières
N.-B.	188977	Charlo Samonid Enhancement Center	600 000,00 $	Développement économique des collectivités	Sondage-habitat des poissons
N.-B.	190464	Ville de Shippagan	571 919,00 $	Développement économique des collectivités	Extension-sentiers pédestres
			5 277 154,00 $		
T.-N.-L.	191915	Historic Sites Association of Newfoundland and Labrador	552 000,00 $	Développement économique des collectivités	Implantation du programme Bartlett 2009 dans la province
T.-N.-L.	192985	Labrador West Chamber of Commerce	31 130,00 $	Développement économique des collectivités	Embauche d'un stagière en marketing bilingue
T.-N.-L.	191361	Town of Cape St-George	28 870,00 $	Développement économique des collectivités	Embauche d'un agent de planification municipal bilingue
			612 000,00 $		
N.-É.	190463	Conseil Acadien des Par-en-Bas and South West Shore Development Authority	770 000,00 $	Developpement économique des collectivités	Ajout d'un centre communautaire-école secondaire de Par-en-bas
N.-É.	190938	Municipality of the District of Clare	582 643,00 $	Developpement économique des collectivités	Établissement d'un centre culturel
N.-É.	191131	Fédération Acadienne de la Nouvelle-Écosse	25 000,00 $	Developpement économique des collectivités	Immigration- Renforcement- collectivité des francophones
N.-É.	192377	Université Sainte-Anne - centre Jodrey	20 000,00 $	Developpement économique des collectivités	Embauche d'un coordonnateur de projet
N.-É.	192518	La Société de développement de Pomquet	8 400,00 $	Developpement économique des collectivités	Ajout de paneaux d'interprétation- Chez Delauriers
N.-É.	193034	South West Shore Development Authority	67 500,00 $	Developpement économique des collectivités	Plan de développement touristique
N.-É.	190958	Yarmouth Regional Business Corporation Limited	300 000,00 $	Developpement économique des collectivités	Financement de base 2007-2008
N.-É.	190951	Growth Opportunities Limited	220 000,00 $	Developpement économique des collectivités	Financement de base 2007-2008
N.-É.	190182	Conseil de développement économique de la Nouvelle-Écosse	250 000,00 $	Developpement économique des collectivités	Financement de base 2007-2008
N.-É.	190363	Université Sainte-Anne - centre Jodrey	217 397,00 $	Developpement économique des collectivités	Financement de base 2007-2008
N.-É.	188083	South West Shore Development Authority	140 000,00 $	Developpement économique des collectivités	Financement de base 2007-2008
			2 600 940,00 $		

Ensemble des projets approuvés des communautés des langues officielles en situation minoritaire du 1er avril 2007 au 31 mars 2008

Région	Nº de dossier	Dénomination sociale	Contr. de l'APECA	Priorité stratégique	Description
Î.-P.-É.	190755	L'Association du Musée acadien incorporée	20,738.00$	Développement économique des collectivités	Promotion des murailles historiques des Acadiens à Miscouche
Î.-P.-É.	191468	La Société de développement de la Baie Acadienne	90,260.00$	Développement économique des collectivités	Promotion des occasions entrepreneuriales économiques pour les jeunes
Î.-P.-É.	191775	Central development Corporation	42 500,00 $	Développement économique des collectivités	Implantation du programme des jeunes millionnaires
Î.-P.-É.	192257	L'Exposition agricole et le festival acadien de la région Évangéline	28 450, 00 $	Developpement économique des collectivités	Développement de produits culturels acadiens
Î.-P.-É.	192281	Festival acadien de Charlottetown	10 000,00 $	Developpement économique des collectivités	Développement d'un nouveau festival acadien à Charlottetown
Î.-P.-É.	192482	La Voix acadienne Ltée	9 360,00 $	Developpement économique des collectivités	Accroître la visibilité des communautés acadiennes
Î.-P.-É.	193001	La Société de développement de la Baie Acadienne	92 000,00 $	Développement économique des collectivités	Création d'occasions d'entrepreneurship chez les jeunes
Î.-P.-É.	193054	La société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard	75 000,00 $	Développement économique des collectivités	Formation sur l'entrepreneurship
Î.-P.-É.	193734	La Société de développement de la Baie Acadienne	20 000,00 $	Développement des entreprises	Service d'entrepreneurship à la communauté acadienne et francophone
Î.-P.-É.	192637	Commission du tourisme acadien du Canada atlantique	200 000,00 $	Développement économique des collectivités	Congrès mondial acadien 2009
			588 308,00 $		

RÉSUMÉ	
Cap-Breton	373 680,00 $
Siège social	806 353,00 $
Nouveau-Brunswick	5 277 154,00 $
Terre-Neuve-et-Labrador	612 000,00 $
Nouvelle-Écosse	2 600 940,00 $
Île-du-Prince-Édouard	588 308,00 $
Montant total pour les projets approuvés des CLOSM en 2007-2008	**10 258 435,00 $**

Pilot Projects in Telelearning and Teletraining : 2007-2008
Projets pilotes en télé-apprentissage et télé-formation : 2007-2008

	Project Title Titre du projet	Description	Cash Flow Expenditure / Forecast Mouvement de trésorerie				Contact Person Personne-ressource
			2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
1	Informatisation du contenu des cours du niveau avancé du programme de soins ambulanciers.	L'Université Sainte-Anne, propose un projet donnant une formation avancée dans le domaine des soins ambulanciers dans le but de desservir toutes les communautés francophones en situation minoritaire partout au Canada. Le programme comprend neuf cours en ligne à caractère scientifique et hautement techniques. **APECA 361 840 $** Résultats en date du 31 mars 2008 • Cinq des neuf cours sont complétés • Travaux seront complétés le 30 septembre 2008	58 014 $	106 072 $	142 212 $	55 542 $	APECA : Kurt Inder 506-851-3857 Ghislaine Savoie 506-851-7953 **Université Sainte-Anne** Christine Robillier Tél. : 902-769-2114, poste 307 Fax : 902-769-2930 Courriel : Christine.Robillier@usainteanne.ca
2	Solutions innovatrices en formation continue à distance	Le projet proposé par le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB) - Campus de Bathurst et l'Université Sainte-Anne, a pour but de rendre accessible en ligne aux francophones de l'Atlantique, les huit cours du programme de Commerce international FITT habiletés. FITT (Forum pour la formation en commerce international) Les huit cours qui donnent accès au diplôme	113 742 $	86 258 $	0	0	APECA : Kurt Inder 506-851-3857 Ghislaine Savoie 506-851-7953 **CCNB – Bathurst** Normand Brunelle Responsable du projet

Pilot Projects in Telelearning and Teletraining : 2007-2008
Projets pilotes en télé-apprentissage et télé-formation : 2007-2008

	Project Title Titre du projet	Description	Cash Flow Expenditure / Forecast Mouvement de trésorerie				Contact Person Personne-ressource
			2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
		du FITT reconnu à l'échelle internationale font partie du programme du Baccalauréat en administration des affaires de l'Université Sainte-Anne. **APECA : 200 000 $** <ins>Résultats en date du 31 mars 2008</ins> • Total de huit cours a été développé. Chaque cours est d'une durée de dix semaines. • Cinquante-neuf personnes ont suivi des cours en ligne, dont cinq ont continué en vue de la certification. • Les cours vont continuer d'être offerts en collaboration avec l'Université Sainte-Anne. Projet terminé					Normand Brunelle Tél. : 506-547-2707 Fax : 506-547-7404 Courriel : Normand.Brunelle@gnb.ca
3	Développement de modules pour la formation des contremaîtres	Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), campus de Campbellton et de Dieppe, désire développer des modules d'apprentissage interactifs, pour la formation des contremaîtres de diverses industries. Ces	27 927 $	31 756 $	40 000 $	32 733 $	APECA : Kurt Inder : 506-851-3857 Ghislaine Savoie : 506-851-7953

	Project Title Titre du projet	Description	Cash Flow Expenditure / Forecast Mouvement de trésorerie				Contact Person Personne-ressource
			2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
		modules mèneront à une attestation de participation. Le CCNB, campus de Campbellton, est la seule institution de formation postsecondaire à offrir une telle formation dans la province. **APECA : 132 416 $** <u>Résultats en date du 31 mars 2008</u> • Le développement de quatre cours est terminé. • Cinq cours sont en voie de développement. Cinq cours développés à l'hiver 2008 et prêts en septembre 2008					**<u>CCNB – Campbellton</u>** Rénald Comeau Gérant, Centre d'excellence en bois d'œuvre Tél. : 506-759-6675 Fax : 506-789-4826 Courriel : renald.comeau@gnb.ca

Pilot Projects in Telelearning and Teletraining : 2007-2008
Projets pilotes en télé-apprentissage et télé-formation : 2007-2008

	Project Title Titre du projet	Description	Cash Flow Expenditure / Forecast Mouvement de trésorerie				Contact Person Personne-ressource
			2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
4	Techniques de secrétariat médical - Transcription médicale à distance	Le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), campus de Campbellton, désire monter sept cours menant à une certification en transcription médicale. Présentement, il est le seul collège francophone à offrir une formation dans ce domaine. Malgré la demande grandissante en transcription médicale, les personnes qui désirent suivre cette formation doivent le faire sur place, à Campbellton. Grâce au programme en ligne, cette formation sera accessible à tous les francophones des communautés en situation minoritaire. **APECA : 64 400 $** Résultats en date ddu 31 mars 2008 • Le développement des cours est terminé et ces derniers sont accessibles en ligne. Projet terminé	20 140 $	10 517 $	33 743 $	0	APECA : Kurt Inder 506-851-3857 Ghislaine Savoie 506-851-7953 **CCNB – Campbellton** Steve Godin Chef de département Tél. : 506-789-2475 Fax : 506-789-4836 Courriel : steve.godin@gnb.ca

	Project Title Titre du projet	Description	Cash Flow Expenditure / Forecast Mouvement de trésorerie				Contact Person Personne-ressource
			2005-2006	**2006-2007**	**2007-2008**	**2008-2009**	
5	Médiatisation des cours du programme des études générales - Création d'objets d'apprentissage médiatisés en mathématiques	Au cours des deux dernières années, le Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (CCNB), campus de la Péninsule acadienne, a bénéficié d'un financement de plus de 500 000 $ du ministère provincial de Formation et développement de l'emploi (FDE) afin d'assurer les deux premières phases d'un projet d'élaboration d'objets d'apprentissage pour divers cours (math, français, sciences) menant au diplôme d'études secondaires pour adultes. Le présent projet vise à rendre accessible sur le Web des outils médiatisés pour compléter la phase 3 du projet ci-haut mentionné. Ces outils d'apprentissage seront utiles dans divers cours. Ils favorisent des partenariats et des échanges avec d'autres institutions d'enseignement et aideront les participants à augmenter leurs connaissances afin d'atteindre les préalables nécessaires pour s'inscrire à un programme de formation collégial ou universitaire. (DESPA). **APECA : 160 000 $** <u>Résultats en date du 31 mars 2008</u>	120 000 $	22 566 $	17 434 $	0	APECA : Kurt Inder 506-851-3857 Ghislaine Savoie 506-851-7953 **<u>CCNB – Péninsule acadienne</u>** Mona Landry Coordonnatrice du programme Tél. : 506-726-2094 Fax : 506-726-2408 Courriel : Mona.Landry@gnb.ca

Pilot Projects in Telelearning and Teletraining : 2007-2008
Projets pilotes en télé-apprentissage et télé-formation : 2007-2008

	Project Title Titre du projet	Description	Cash Flow Expenditure / Forecast Mouvement de trésorerie				Contact Person Personne-ressource
			2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
		• Le développement des trois cours est complété. • Vingt-huit étudiants ont suivi les cours disponibles en ligne. • L'analyse d'écart est terminée, les cours ont été modifiés selon le programme renouvelé de la province. Projet terminé					
6	Volet de développement de contenus en e-apprentissage	La stratégie de l'Université de Moncton est de développer des créneaux dans des domaines spécifiques tels que les langues, l'éducation permanente, le droit, la technologie de l'information et la foresterie. Le plan d'action de l'Université permettra de renforcer un système d'apprentissage flexible qui s'adapte très bien aux besoins de formation des apprenants. La clientèle visée comprend l'ensemble de la francophonie, les entreprises offrant de la formation à leurs employés, les institutions de formation et le corps professoral.	193 562 $	289 410 $	273 360 $	151 668 $	APECA : Kurt Inder 506-851-3857 Ghislaine Savoie 506-851-7953 **Université de Moncton** Dany Benoît Gestionnaire, Technologies d'apprentissage Tél. : 506-858-4951 Fax : 506-858-4317 Courriel : benoitd@UMoncton.ca

Pilot Projects in Telelearning and Teletraining : 2007-2008
Projets pilotes en télé-apprentissage et télé-formation : 2007-2008

	Project Title Titre du projet	Description	Cash Flow Expenditure / Forecast Mouvement de trésorerie				Contact Person Personne-ressource
			2005-2006	2006-2007	2007-2008	2008-2009	
		APECA : 908 000 $ Résultats en date du 31 mars 2008 • Maîtrise en administration des affaires ▪ six cours en production ▪ trois cours terminés ▪ trois cours à être complétés d'ici à août 2008 • Droit ▪ six cours en développement ▪ deux cours complétés; quatre en production ▪ Contenu devrait être développé d'ici à la fin mai 2008 • Gestion de l'information ▪ deux cours terminés ▪ quatre cours en développement - à compléter d'ici à décembre 2008 • Agroforesterie ▪ un cours en développement ▪ un cours complété hiver 2007 ▪ deux cours à compléter d'ici à l'automne 2008					

Pilot Projects in Telelearning and Teletraining : 2007-2008
Projets pilotes en télé-apprentissage et télé-formation : 2007-2008

	Project Title Titre du projet	Description	Cash Flow Expenditure / Forecast Mouvement de trésorerie				Contact Person Personne-ressource
			2005-2006	**2006-2007**	**2007-2008**	**2008-2009**	
7	Leadership entrepreneurial communautaire	L'Université Sainte-Anne, en collaboration avec la Société éducative de l'Île-du-Prince-Édouard, propose d'élaborer et de piloter un programme de perfectionnement en ligne en leadership entrepreneurial communautaire pour la communauté minoritaire de langue française de l' Î-P.-É. et de la N.-É. **APECA : 183 500 $** <u>Résultats en date du 31 mars 2008</u> • Programme de perfectionnement en leadership entrepreneurial a été piloté avec huit participants qui ont récemment obtenu leur certificat. Projet terminé	49 077 $	45 396 $	89 027 $	0	APECA : Kurt Inder 506-851-3857 Ghislaine Savoie 506-851-7953 **<u>Société Éducative</u>** Claude Blaquière Directeur général Angie Cormier Coordonnatrice de projet Tél. : 902-854-7275 Fax : 902-854-3011 Courriel : claude@socedipe.org